






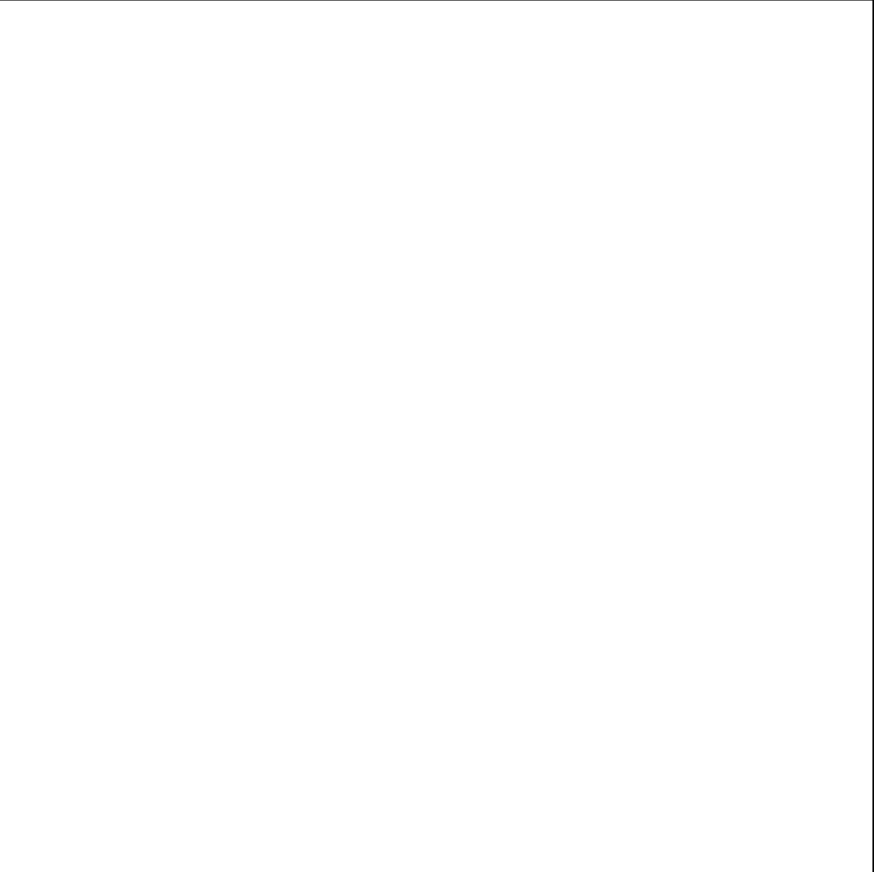
**Watoto wa nta**

**Children of wax**

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Mutugi Kamundi
-  Kiswahili / English
-  Level 2

(imageless edition)

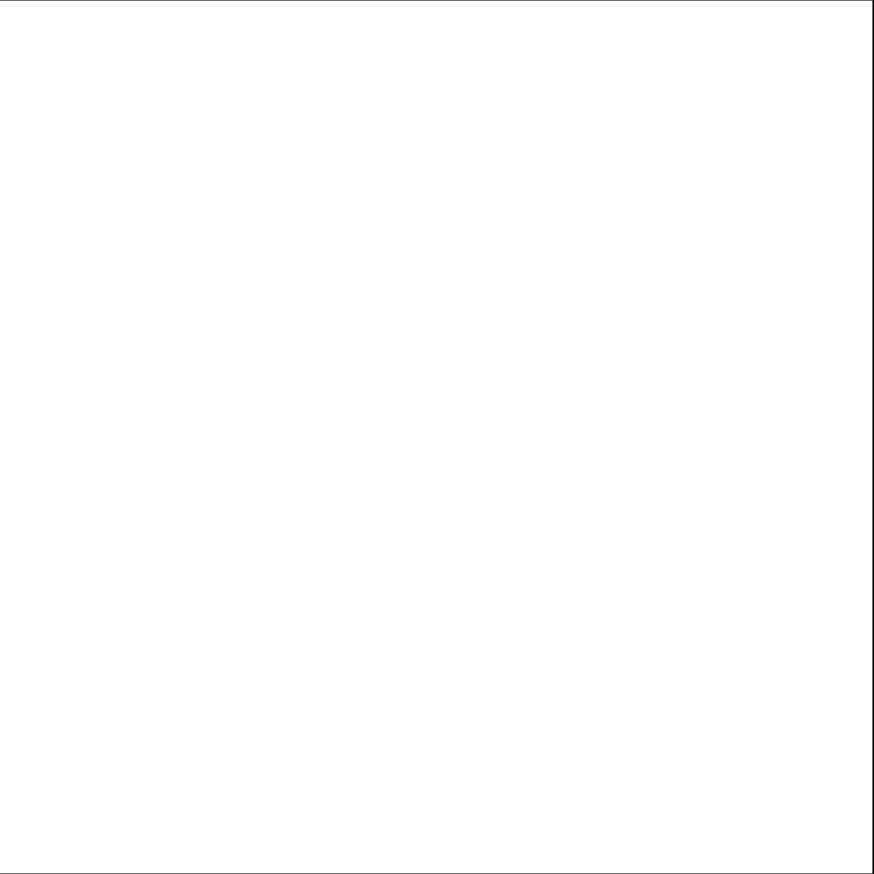




Hapo zamani za kale, paliishi familia yenye furaha.

...

Once upon a time, there lived a happy family.



Hawakugombana hata kidogo.  
Watoto waliwasaidia wazazi  
nyumbani na shambani.

...

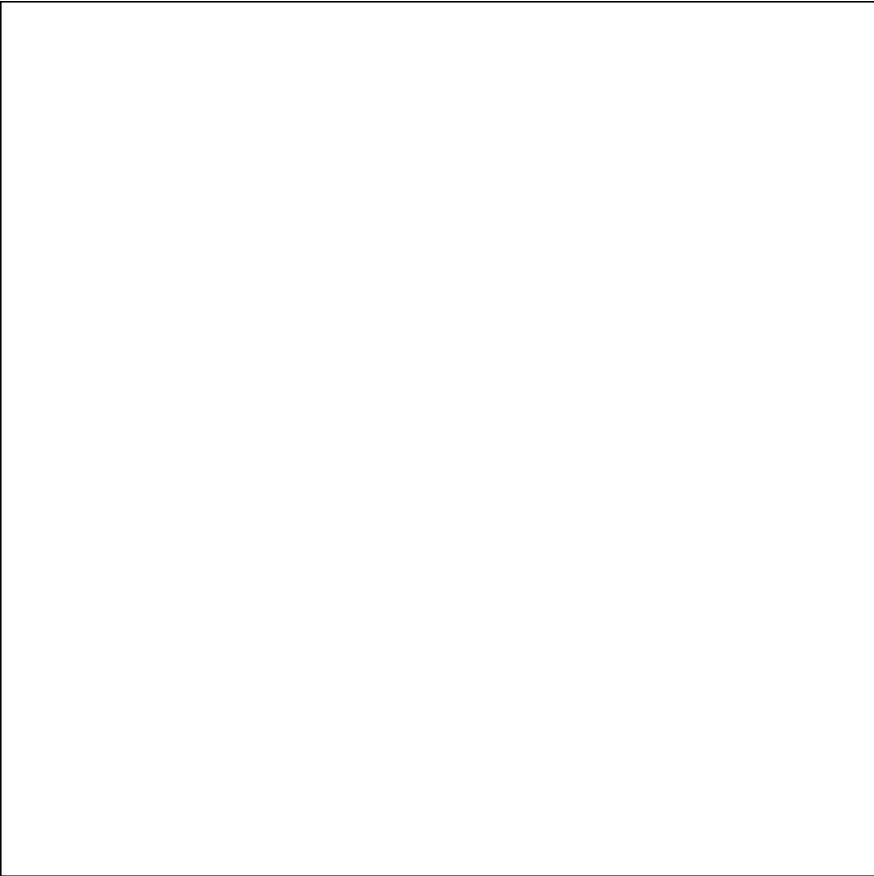
They never fought with each other.  
They helped their parents at home  
and in the fields.



Lakini, walikatazwa kwenda karibu  
na moto.

...

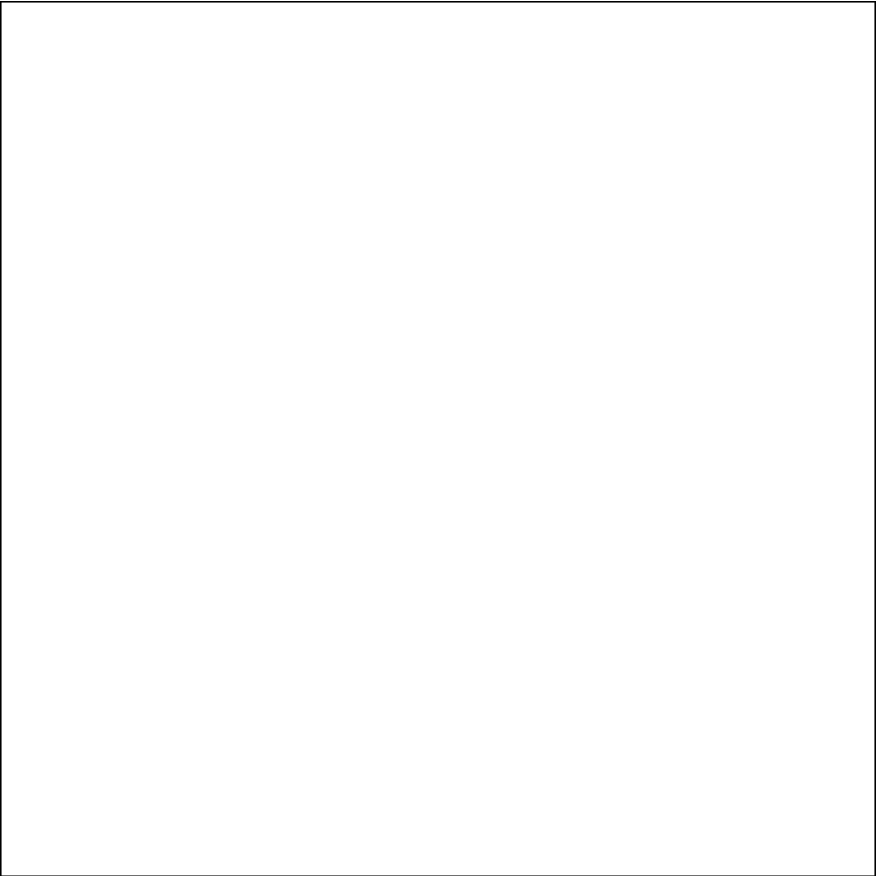
But they were not allowed to go  
near a fire.



Walifanya kazi zao zote usiku. Hii ni  
kwa sababu walikuwa  
wameumbwa kwa nta.

...

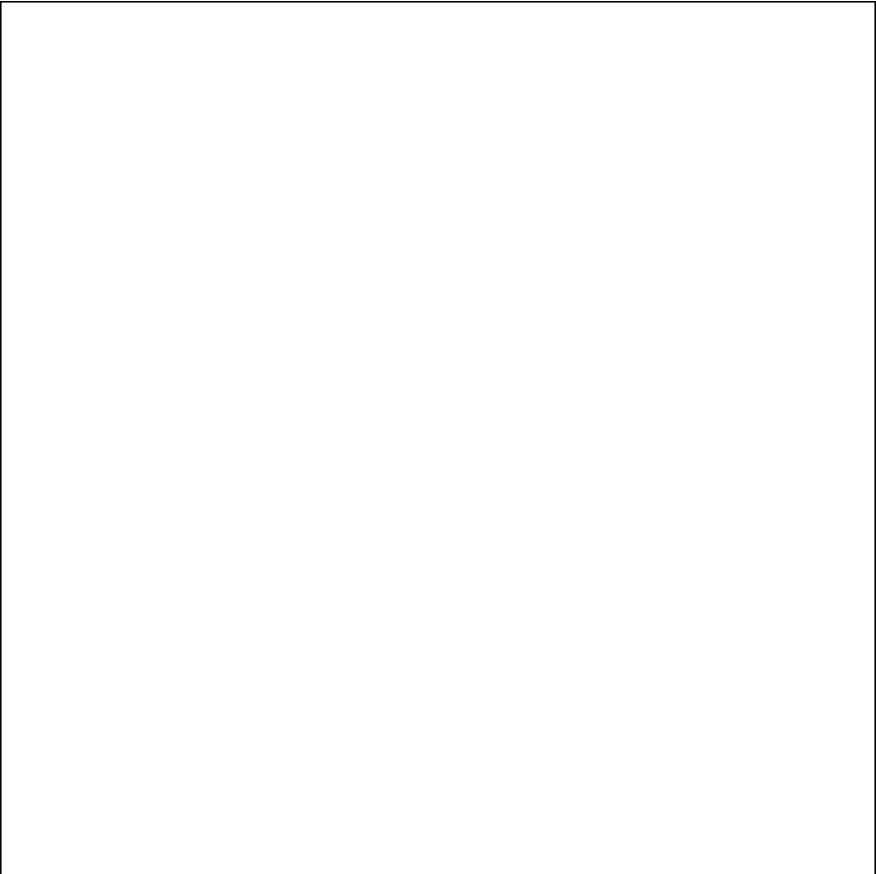
They had to do all their work  
during the night. Because they  
were made of wax!



Lakini, kijana mmoja alitamani  
kwenda nje wakati wa mchana.

...

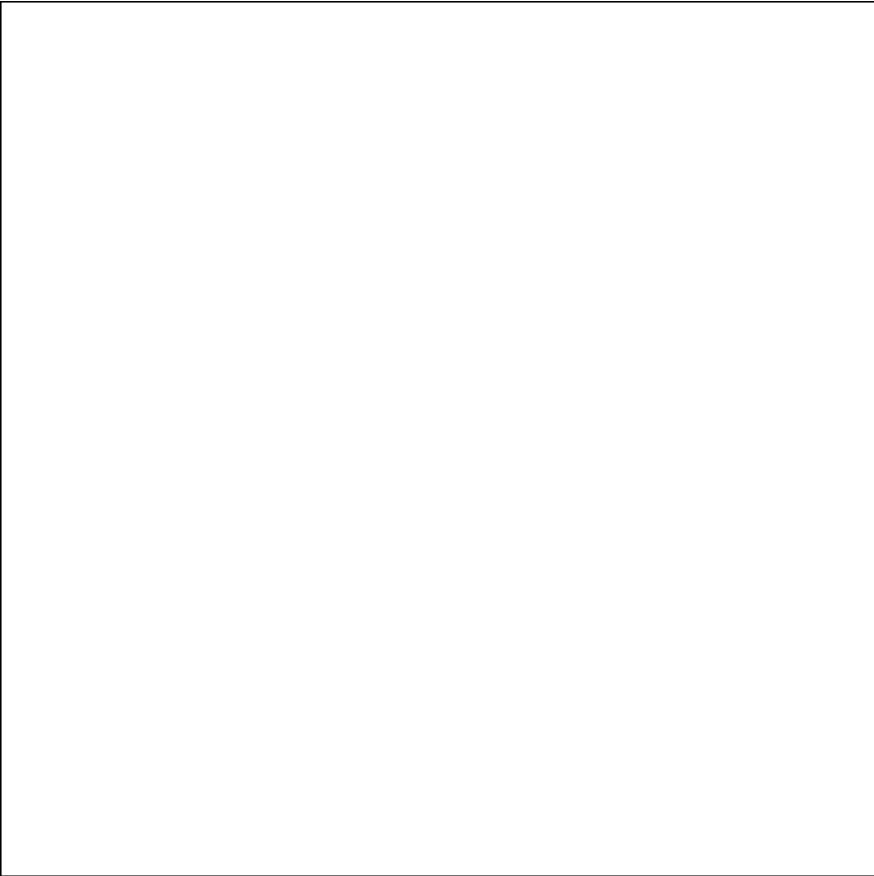
But one of the boys longed to go  
out in the sunlight.



Siku moja tamaa ya kwenda nje  
ikazidi. Wenzake wakamwonya  
asiende juani. Lakini, hakisikia.

...

One day the longing was too  
strong. His brothers warned him...

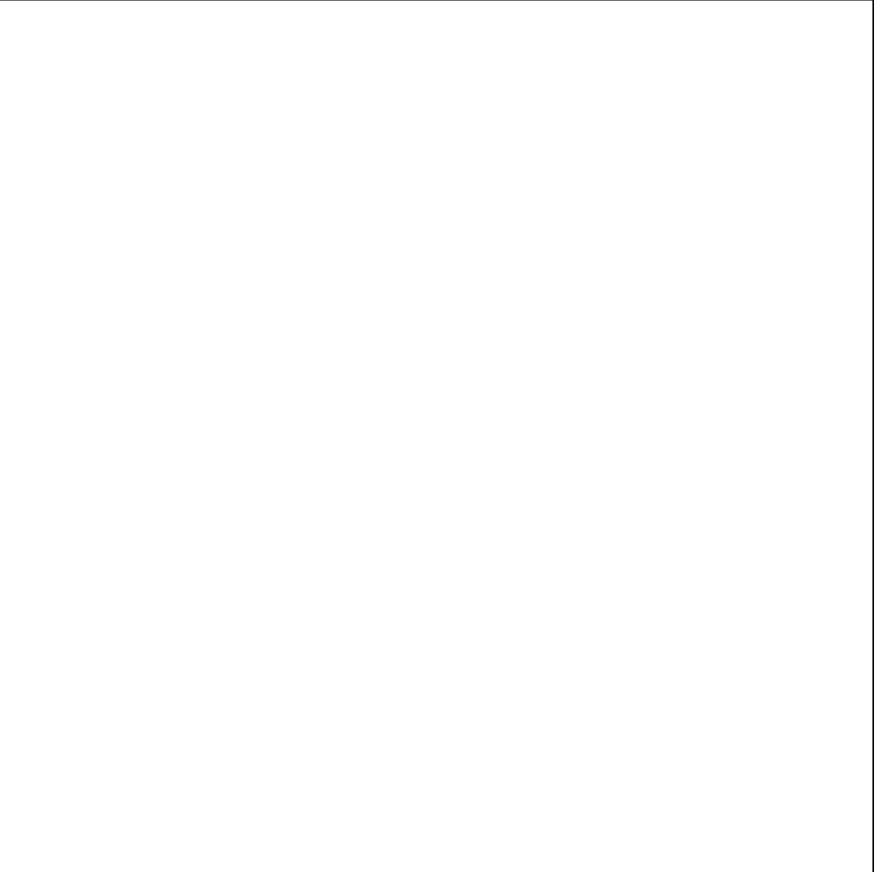


Aliyeyuka kwa sababu joto lilikuwa  
kali.

...

But it was too late! He melted in  
the hot sun.





Watoto wa nta walihuzunika  
walipoonna kaka yao akiyeyuka.

...

The wax children were so sad to  
see their brother melting away.



Wakapanga jambo fulani.  
Walichukua nta iliyoyeyuka  
wakatengeza ndege.

...

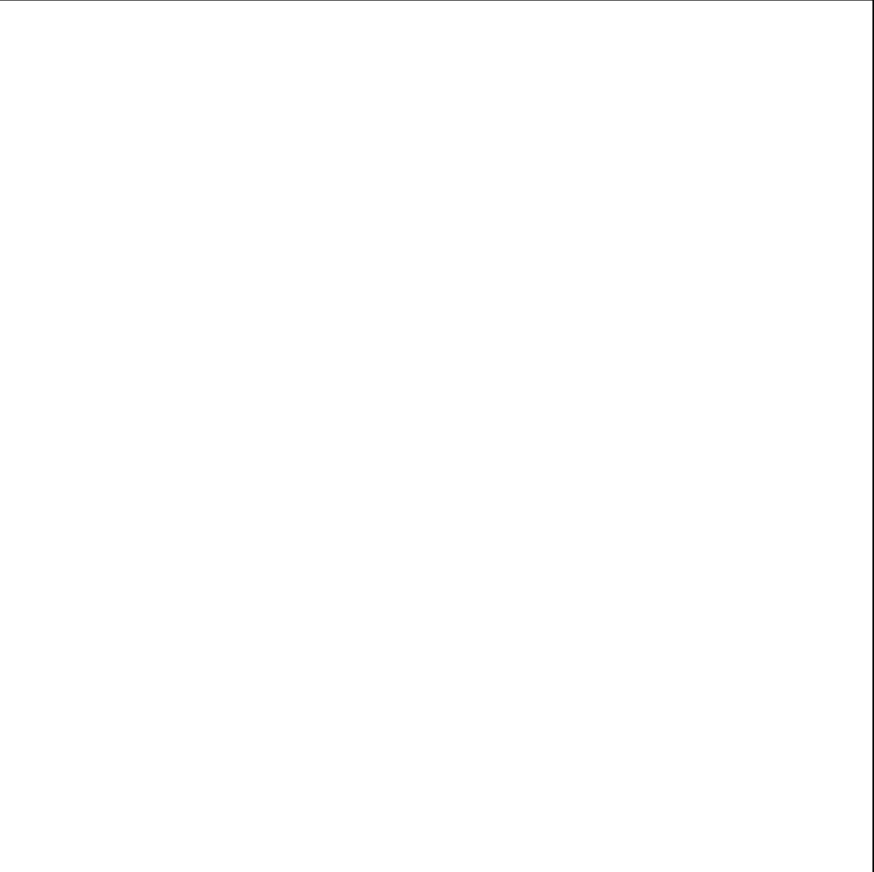
But they made a plan. They shaped  
the lump of melted wax into a bird.



Wakamweka ndege huyo juu ya  
mlima mrefu.

...

They took their bird brother up to a  
high mountain.



Jua lilipochochoza asubuhi,  
akapeperuka akiimba kwa furaha.

...

And as the sun rose, he flew away  
singing into the morning light.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Watoto wa nta**

**Children of wax**

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (sw) Mutugi Kamundi

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).